

Bushnell®

NatureView®

Backyard Birder Perspektiv Bedienungsanleitung

Modell 78-1050



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Bushnell® **NatureView® Backyard Birder** Perspektivs! Sie besitzen nun eines der kompaktesten, leichtesten und bedienungsfreundlichsten Perspektiv der Welt. Dieses Hochleistungs-Stativperspektiv eignet sich hervorragend für Vogelbeobachtungen und Naturstudien aus Ihrem Garten. Das **NatureView® Backyard Birder** hat eine 50-mm-Objektivlinse und vollständig beschichtete Optikelemente für ein helles und präzises Bild.

SCHARFEINSTELLUNG

Das Fokussierungssystem ist leicht zu bedienen. Drehen Sie einfach am Sucher, bis das Bild scharf und klar fokussiert erscheint. Sobald ein scharfes Bild erreicht ist, lassen Sie die Einstellung – das Bild ist in der bestmöglichen Einstellung mit geringster Augenanstrengung. Der Nahfokus liegt bei 3 Metern, d. h., Gegenstände, die 3 Meter und weiter entfernt sind, können betrachtet werden.

ACHTUNG: MIT DIESEM PERSPEKTIV NICHT IN DIE SONNE SCHAUEN, SIE KÖNNTEN IHREN AUGEN SCHWERE BLEIBENDE SCHÄDEN ZUFÜGEN.

ANBRINGEN DES STATIVS

Um Ihr **NatureView® Backyard Birder** Perspektiv auf dem Stativ zu befestigen, drehen Sie einfach die Handbefestigungsschraube des Stativs in das dafür vorgesehene Schraubloch auf der Unterseite des Perspektivs.

BENUTZUNG DES STATIVS

Um Ihr Perspektiv seitlich, nach oben oder unten zu bewegen, lösen Sie den Kontrollgriff des Stativs durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Um das Stativ in der gewünschten Position zu fixieren, drehen Sie den Kontrollgriff des Stativs im Uhrzeigersinn fest.

WARTUNG UND PFLEGE

Ihr **NatureView® Backyard Birder** Perspektiv benötigt von gelegentlicher Reinigung abgesehen keine besondere Pflege. Um Schmutz und Staub zu entfernen, wischen Sie das Äußere des Perspektivs mit einem Tuch ab. Hartnäckiger Schmutz auf dem Gehäuse lässt sich mit einem feuchten Tuch unter

sparsamer Verwendung eines milden Haushaltreinigers entfernen. Halten Sie die Optikelemente stets sauber, lassen Sie Staub oder Wasser nicht von außen auf die Linsen des Objektivs und des Suchers einwirken. Für die äußere Reinigung der Linsen empfehlen wir ein Kameralinsen-Reinigungsset. Bitte befolgen Sie die mitgelieferte Anleitung!

Versuchen Sie nicht, Ihr Perspektiv auseinanderzunehmen. Unautorisiertes Zerlegen macht nicht nur die Garantie unwirksam, sondern kann durch fehlendes Spezialwerkzeug und mangelndes Geschick auch zu Schäden führen.

GARANTIE/REPARATUR

BESCHRÄNKTE LEBENS-LANGE GARANTIE

Sie erhalten für Ihr Bushnell®-Produkt eine lebenslange Garantie. Die Garantie gilt für den Erstbesitzer und erstreckt sich auf Material- und Herstellungsfehler. Die beschränkte lebenslange Garantie ist Ausdruck unseres Vertrauens in die Materialien und die mechanische Ausführung unserer Produkte und gewährleistet Ihnen einen lebenslangen zuverlässigen Kundendienst. Für den Fall, dass ein Mangel im Rahmen dieser Garantie auftritt, werden wir das Produkt nach unserer Wahl reparieren oder austauschen, vorausgesetzt, dass Sie das Produkt freigemacht zurückschicken. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Missbrauch, unsachgemäße Behandlung, Installations- oder Wartungsarbeiten, die nicht von einer autorisierten Bushnell-Kundendienstabteilung vorgenommen werden, zurückzuführen sind.

Jeder Rücksendung in die USA oder nach Kanada im Rahmen dieser Garantie müssen folgende Dokumente und Angaben beigelegt werden:

- 1) Ein Scheck/eine Zahlungsanweisung in Höhe von 10,00 USD zur Abdeckung der Porto- und Bearbeitungskosten
- 2) Name und Anschrift für die Rücksendung des Produkts
- 3) Eine Erläuterung des Mangels
- 4) Kaufbeleg
- 5) Das Produkt sollte zur Vermeidung von Transportschäden gut verpackt in einem stabilen Versandkarton an die nächstehend aufgeführte Adresse geschickt werden, wobei die Gebühren für die Rücksendung im Voraus zu entrichten sind.

Adresse für Rücksendungen in die USA: Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

Adresse für Rücksendungen nach KANADA: Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Bei Produkten, die Sie außerhalb der Vereinigten Staaten oder Kanadas gekauft haben, erhalten Sie die entsprechenden Informationen zur Garantie von Ihrem Händler vor Ort. In Europa erreichen Sie Bushnell auch unter: 33 141 44 94 80
Bushnell Performance Optics Service Centre
Columbusstraat 25
3165 AC Rotterdam
Niederlande

Mit dieser Garantie erwerben Sie bestimmte Rechtsansprüche. Sie haben möglicherweise darüber hinaus noch andere Rechte, die von Land zu Land variieren.
©2003 Bushnell Performance Optics

Bushnell®

NatureView®

Backyard Birder Spotting Scope Instructions

Model # 78-1050

Lit. #: 98-0192/11-02



Congratulations on the purchase of your Bushnell® **NatureView® Backyard Birder** Spotting Scope. You have one of the most compact, light-weight and easy-to-use spotting scopes in the world. This fixed power compact spotting scope is exceptional for backyard bird observation and nature study. The **NatureView® Backyard Birder** has a 50mm diameter objective lens and has fully-coated optics for a bright image and crisp view.

FOCUSING

The focusing system is easy to use. Simply rotate the eyepiece until the image seems to be in sharp, crisp focus. Once the image appears sharp, stop focusing - the image is in the best focus with minimum eyestrain. Close focus is 10 feet, so an object 10 feet away or more can be viewed.

CAUTION: DO NOT LOOK AT THE SUN THROUGH THIS SPOTTING SCOPE AS SEVERE DAMAGE TO YOUR EYES MAY RESULT!

TRIPOD ATTACHMENT

To attach your **NatureView® Backyard Birder** Spotting Scope to the tripod, simply tighten the hand attachment screw on the tripod into the integral tripod mount hole on the base of the scope.

USING THE TRIPOD

To pan side to side or up and down, unloosen the tripod control handle by rotating it counterclockwise. To lock into a desired position, rotate the tripod control handle clockwise.

CARE AND MAINTENANCE

Your **NatureView® Backyard Birder** Spotting Scope does not require any maintenance beyond occasional cleaning. With a cloth, brush off the outside of the spotting scope to remove any dirt or dust. You can use a mild household cleaner - sparingly - to remove any stubborn dirt on the body of the spotting scope. Keep the optics clean; do not allow dust or water to stay on the outside of the objective and eyepiece lenses. We recommend using a camera lens cleaner kit to clean the outside of the objective and eyepiece lenses. Follow the directions with the kit.

Do not disassemble the spotting scope. Unauthorized disassembly not only voids the warranty but also may cause damage from the lack of special tools and techniques.

WARRANTY / REPAIR

LIFETIME LIMITED WARRANTY

Your Bushnell® product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for the lifetime of the original owner. The Lifetime Limited Warranty is an expression of our confidence in the materials and mechanical workmanship of our products and is your assurance of a lifetime of dependable service. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Bushnell Authorized Service Department.

Any return in the U.S. or Canada made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

- 1) A check/money order in the amount of \$10.00 to cover the cost of postage and handling
- 2) Name and address for product return
- 3) An explanation of the defect
- 4) Proof of Purchase
- 5) Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton, to prevent damage in transit, with return postage prepaid to the address listed below:

IN U.S.A. SEND TO:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

IN CANADA SEND TO:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information.

In Europe you may also contact Bushnell at: 33 141 44 94 80
Bushnell Performance Optics Service Centre
Columbusstraat 25
3165 AC Rotterdam
The Netherlands

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from country to country.
©2003 Bushnell Performance Optics



Instructions Pour La Lunette Terrestre Des Amis Des Oiseaux Backyard Birder NatureView®

Modèle n° 78-1050



Félicitations pour votre achat de la lunette terrestre **Backyard Birder NatureView®** de Bushnell®. Vous disposez maintenant de l'une des lunettes les plus compactes, légères et faciles à utiliser du monde. Cette lunette compacte à grossissement fixe est exceptionnelle pour l'observation des oiseaux autour de la maison et l'étude de la nature. Elle comprend un objectif de 50 mm de diamètre et une optique traitée toutes surfaces pour une image brillante et une vision claire.

MISE AU POINT

Il est facile d'utiliser le système de mise au point. Il suffit de tourner l'oculaire jusqu'à ce que l'image apparaisse nette et claire. Une fois qu'elle est nette, arrêtez de tourner l'oculaire - l'image est au point avec un effort minimum des yeux. La mise au point minimale rapprochée étant de 3 m (10 pieds), il est donc possible d'observer les objets se trouvant à cette distance ou plus éloignés.

ATTENTION : NE PAS REGARDER LE SOLEIL DANS CETTE LUNETTE, SOUS PEINE DE SUBIR DE GRAVES LÉSIONS OCULAIRES !

TRÉPIED ACCESSOIRE

Pour fixer la lunette terrestre **Backyard Birder NatureView®** au trépied, il suffit de tourner la vis d'accessoire du trépied dans le trou de la monture intégrée située à la base de la lunette.

UTILISATION DU TRÉPIED

Pour effectuer un mouvement panoramique sur le plan horizontal ou sur le plan vertical, desserrer la manette de commande du trépied en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour bloquer la lunette à la position désirée, tourner la manette de commande du trépied dans le sens des aiguilles d'une montre.

ENTRETIEN

La lunette terrestre **Backyard Birder NatureView®** ne nécessite aucun entretien en dehors d'un nettoyage occasionnel. Retirer la saleté ou la poussière sur l'extérieur de la lunette avec un linge. Il est possible d'utiliser un produit de

nettoyage ménager doux - à très petite dose - pour retirer la saleté tenace sur le corps de la lunette. Maintenir l'optique propre. Veiller à ne pas laisser de poussière ni d'eau sur l'extérieur de l'objectif et les lentilles de l'oculaire. Il est recommandé d'utiliser un kit de nettoyage de lentille d'appareil photo pour nettoyer l'extérieur de l'objectif et les lentilles de l'oculaire. Suivre le mode d'emploi du kit.

Ne pas désassembler la lunette terrestre. Tout désassemblage sans autorisation non seulement annule la garantie mais risque aussi d'endommager l'instrument à cause du manque d'outils spéciaux et du savoir-faire.

GARANTIE / RÉPARATION

GARANTIE À VIE LIMITÉE

Votre produit Bushnell® est garanti exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant la durée de vie de son premier propriétaire. La garantie à vie limitée traduit notre confiance dans les matériaux et l'exécution mécanique de nos produits et représente pour vous l'assurance de toute une vie de service fiable. Au cas où un défaut apparaîtrait sous cette garantie, nous nous réservons l'option de réparer ou de remplacer le produit, à condition de nous le renvoyer en port payé. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation, une manipulation, une installation incorrecte(s) ou un entretien incorrect ou fourni par quelqu'un d'autre qu'un centre de réparation agréé par Bushnell.

Tout retour effectué aux États-Unis ou au Canada, dans le cadre de la présente garantie, doit être accompagné des articles indiqués ci-dessous:

- 1) Un chèque ou mandat d'une somme de 10,00 \$ US pour couvrir les frais d'envoi et de manutention
- 2) Le nom et l'adresse pour le retour du produit
- 3) Une description du défaut constaté
- 4) La preuve d'achat
- 5) Le produit doit être emballé soigneusement, dans un carton d'expédition solide, pour éviter qu'il ne soit endommagé durant le transport : envoyez-le en port payé, à l'adresse indiquée ci-dessous :

AUX ÉTATS-UNIS, ENVOYEZ À :

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

AU CANADA, ENVOYEZ À :

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Pour les produits achetés en dehors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre distributeur local pour tous renseignements concernant la garantie. En Europe, vous pouvez aussi contacter Bushnell au : 33 141 44 94 80

Bushnell Performance Optics Service Centre
Columbusstraat 25
3165 AC Rotterdam
Pays-Bas

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques.
Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les pays.
©2003 Bushnell Performance Optics



Instrucciones Del Telescopio De Localización NatureView® Backyard Birder (Observador De Aves En El Jardín)

Modelo No. 78-1050



Le felicitamos por haber comprado un telescopio de localización **NatureView® Backyard Birder** de Bushnell®. Ahora dispone de uno de los telescopios de localización más compactos, ligeros y fáciles de usar que hay en el mundo. El telescopio de localización de aumento fijo es excepcional para la observación de aves en el jardín y el estudio de la naturaleza. El **NatureView® Backyard Birder** tiene un objetivo de 50mm de diámetro y elementos ópticos con revestimiento completamente antirreflexivo para ofrecer una imagen brillante y nítida.

ENFOQUE

El sistema de enfoque es muy sencillo. Sólo hay que girar el ocular hasta que la imagen aparezca nítida y enfocada. Una vez que la imagen aparezca nítida, deje de enfocar - la imagen está en el mejor enfoque con un mínimo de fatiga ocular. El enfoque de proximidad preciso es de 3 metros (10 pies), de modo que un objeto que esté a 3 metros o más se podrá ver.

PRECAUCIÓN: ¡NO MIRE DIRECTAMENTE AL SOL A TRAVÉS DE ESTE TELESCOPIO PORQUE PODRÍA SUFRIR DAÑOS GRAVES EN LA VISTA!

ACOPAMIENTO DEL TRÍPODE

Para acoplar el telescopio **NatureView® Backyard Birder** al trípode sólo tiene que apretar el tornillo de acoplamiento a mano del trípode situado en el agujero integral de la montura para trípode que hay en la base del telescopio.

CÓMO SE USA EL TRÍPODE

Para moverlo de lado a lado o hacia arriba y hacia abajo, afloje el mango de control del trípode girándolo a la izquierda. Para fijarlo en una posición, gire el mango de control del trípode hacia la derecha.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Su telescopio **NatureView® Backyard Birder** no requiere otro mantenimiento más que una limpieza periódica. Pase un paño por la parte exterior del telescopio para eliminar la suciedad y el polvo. Puede usar un limpiador casero suave -

de vez en cuando - para quitar cualquier suciedad persistente del cuerpo del telescopio. Mantenga limpios los elementos ópticos; no deje que el polvo o el agua permanezcan en la parte exterior de las lentes del objetivo y del ocular. Recomendamos que se use un kit de limpieza de lentes de cámara para limpiar las lentes del objetivo y el ocular. Siga las instrucciones del kit.

No desmonte el telescopio de localización. El desmontaje no autorizado no sólo anula la garantía sino que también puede causar daños debido a la carencia de herramientas y técnicas especiales.

GARANTÍA / REPARACIÓN

GARANTÍA LIMITADA PARA TODA LA VIDA

Su producto Bushnell® está garantizado contra defectos de material y fabricación durante toda la vida del propietario original. La Garantía Limitada para Toda la Vida es una expresión de la confianza que tenemos en nuestros materiales y en la fabricación mecánica de nuestros productos, que le garantiza un servicio fiable durante toda la vida. En caso de defectos bajo esta garantía, nosotros, a nuestra opción, repararemos o sustituiremos el producto siempre que lo devuelva con portes pagados. Esta garantía no cubre defectos causados por el uso indebido, ni por un manejo, instalación o mantenimiento del producto inapropiados, o el mantenimiento hecho por otro que no sea un Centro de Servicio Autorizado de Bushnell.

Cualquier envío en Estados Unidos Canadá que se haga bajo garantía deberá venir acompañado por lo siguiente:

- 1) Un cheque/giro postal por la cantidad de 10 dólares para cubrir los gastos de manejo y envío
- 2) Nombre y dirección donde quiere que se le envíe el producto
- 3) Una explicación del defecto
- 4) Prueba de compra
- 5) El producto debe empaquetarse bien en una caja resistente para evitar que se dañe durante el transporte, y enviarse con portes pagados a la dirección que se muestra a continuación:

En EE.UU. enviar a:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

En CANADÁ, enviar a:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

En el caso de los productos comprados fuera de los Estados Unidos o Canadá, llame al distribuidor local para la información pertinente sobre la garantía. En Europa también puede llamar al:

Bushnell Performance Optics Service Centre
Columbusstraat 25
3165 AC Rotterdam
Países Bajos

Esta garantía le ofrece derechos legales específicos.
Puede que tenga otros derechos que varían de un país a otro.
©2003 Bushnell Performance Optics